



H7N9 鳥インフル 江西で新たに 1 名確診

商都網 news.shangdu.com 2013-05-07 20:34:29 来源：新华网

凤凰网资讯 news.ifeng.com 2013-05-07 18:05 来源：大江网

新華社ネット南昌 5 月 7 日電 (記者 高皓亮) 江西省衛生庁は、5 月 7 日、同省で新たに 1 名のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者が出たと発表した。

79 歳女性の劉さんは、江西省南昌県の農民 (FT#132)。

患者は家で鶏や鴨等の家禽を放し飼いにしていた。

5 月 03 日午前、めまいと発熱、脱力感などの症状を訴えて村の衛生室にて診療を受け、

5 月 03 日夜に、ある企業の医院に入院して治療を受ける、

5 月 06 日、南昌市の某医院に転院して入院治療、

5 月 07 日、患者の検体を江西省 CDC にて検査の結果、ヒト感染 H7N9 鳥とインフルエンザウィルス核酸陽性となった。

江西省衛生庁の専門家グループが患者の臨床症状や実験室での検査結果及び疫学調査データから当該患者をヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと診断した。

患者は、現在安定しており、現在病院にて治療を受けている。

調査の結果、患者の濃密接触者は 11 名で、既に医学観察措置が取られており、これまでに異常はみられていない。

http://news.shangdu.com/201/20130507/11_5795844.shtml

オリジナルの URL が見当たらなかったため、この原記事と同じ内容の URL を本日 (2017 年 9 月 29 日) 見つけました。この点では、中国メディアのコピー体質に感謝：苦笑

http://news.ifeng.com/mainland/special/h7n9/content-3/detail_2013_05/07/25031779_0.shtml

h7n9 latest news: Jiangxi added a new case of H7N9 avian influenza

Business Network news.shangdu.com 2013-05-07 20:34:29 Source: Xinhua Network

Fenghuang Wang news news.ifeng.com 2013-05-07 18:05 Source: Dajiang network

Xinhua News Agency Nanchang May 7, 2013 (Reporter: Gao Hao Liang)

Jiangxi Provincial Health Department reported on May 7, 2013, Jiangxi Province added a new case of H7N9 avian influenza.

Patient 1 (FT#132) is:

Name: Liu X,

Gender: Female,

Age: 79 years old,

Occupation: Farmer,

Registered Domicile: Nanchang county in Nanchang City, Jiangxi province

Exposure to Birds: Yes, breeding chickens and ducks in her home.

Date of Onset: May 3, 2013 morning, starting with dizziness, fever, fatigue and other symptoms

Date of First Consultation: May 3, 2013, went to a village health clinic

Date of Hospital Transfer: May 3, 2013 evening, transferred to a company's hospital for treatment

Date of Admission: May 3, 2013 (on the same day) admitted to above company's hospital.

Date of Hospital Transfer (2): May 6, 2013, transferred to a certain hospital in Nanchang city.

Date of Virus Detection: May 7, 2013, specimens of the case were detected as positive for H7N9 avian flu virus.

Date of Diagnosis: May 7, 2013, diagnosed by the expert groups organized by Jiangxi province Health Department, based on the case's clinical manifestation, laboratory testing and epidemiological survey results.

Current Situation: Stable, under treatment of the hospital.

Close Contacts: 11 people were detected and all are now under medical observation, none showed any abnormality.

As the original URL is not existing anymore, I found the same news URL today (September 29, 2017). I have to thank the Chinese mass media which has the habitudes of copy & past culture.

http://news.ifeng.com/mainland/special/h7n9/content-3/detail_2013_05/07/25031779_0.shtml

..... 以下は中国語原文

h7n9 最新消息：江西新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例

商都网 news.shangdu.com 2013-05-07 20:34:29 来源：新华网

凤凰网资讯 news.ifeng.com 2013-05-07 18:05 来源：大江网

新华网南昌 5 月 7 日电（记者 高皓亮）

江西省卫生厅 5 月 7 日通报，江西省新增 1 例人感染 H 7 N 9 禽流感确诊病例。

患者 (FT#132) 刘某，女，7 9 岁，农民，南昌县人，家中散养鸡鸭等家禽。5 月 3 日上午出现头晕、发热、乏力等症状到村卫生室就诊，5 月 3 日晚上转某企业医院住院治疗，5 月 6 日转南昌市某医院住院治疗，5 月 7 日，患者标本经江西省疾病预防控制中心检测 H 7 N 9 病毒核酸阳性。江西省卫生厅专家组依据患者临床表现、实验室检测和流行病学调查结果等，诊断该患者为人感染 H 7 N 9 禽流感确诊病例。目前，患者病情尚稳定，正在医院住院治疗。

经调查，该患者密切接触者 1 1 人，现已采取医学观察措施，未发现异常情况。

20130507A H7N9 鳥インフル 江西で新たに 1 名確診 (鳳凰資訊)